

Al salir el sol dorado

Extremadura



1. Al sa - lir el sol do - ra - do ___ es -
co - gien-do, ni - ña en el cam - po ___ la a -
2. Sa - le mi ni - ña a la huer - ta ___ al
y el sol, ra - bian - do de ce - los, ___ co -



ta ma - ña - na te vi ___
zu - ce - na y el jaz - mín. ___
pun - to de a - ma - ne - cer ___
rrien - do se va a es - con - der. ___



En el cam-pi-to llue-ve, mi_a-mor se mo-ja: ___



¡quién fue-ra cha-pa - rri-to cu-bier-to de_hoja! ___

- 3 Las estrellas y luceros
cuando salen por oriente,
los tengo yo comparados
con los rizos de tu frente.

En el campito llueve, mi amor se moja:
¡quién fuera chaparrito cubierto de hoja!

Al salir el sol dorado

1

Al salir el sol dorado
esta mañana
te vi cogiendo,
niña
en el campo
la azucena y el jazmín.

Beim Aufgang der goldenen Sonne
heute morgen
sah ich dich beim Pflücken,
Mädchen,
auf dem Feld,
der weißen Lilie und des Jasmins.

En el campito (*dim.*)
llueve,
mi amor se moja:
¡quién fuera
chaparrito (*dim.*)
cubierto de hoja!

Auf dem Feld
regnet es,
meine Liebste wird nass:
Wäre ich doch
eine Zwergeiche (*quercus ilex*)
bedeckt mit Laub (*wörtl.* Blatt)!

2

Sale mi niña
a la huerta
al punto de amanecer
y el sol,
rabiando de celos,
corriendo
se va a esconder.

Es geht hinaus mein Mädchen
in den Garten
(gerade) bei Tagesanbruch
und die Sonne,
rasend vor Eifersucht,
in aller Eile
geht sich verstecken.

3

Las estrellas y luceros
cuando salen
por oriente,
los tengo yo comparados
con los rizos de tu frente.

Die kleinen und die großen Sterne,
wenn sie scheinen
im Osten,
sie vergleiche ich
mit den Locken auf deiner Stirn.

En el campito llueve, mi amor se moja:
¡quién fuera chaparrito cubierto de hoja!

SG/VDL/WK/AA 171100